



# PUBLIC NOTICE

AVISO DE DISPONIBILIDAD/AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA

## Proyecto del Tren de Alta Velocidad de California – Sección del proyecto de Burbank a Los Angeles

BORRADOR DE INFORME DE IMPACTO AMBIENTAL/DECLARACIÓN DE IMPACTO AMBIENTAL

La Autoridad del Tren de Alta Velocidad de California (California High-Speed Rail Authority) (la Autoridad) anuncia la disponibilidad del borrador de Informe de Impacto Ambiental/Declaración de Impacto Ambiental (*Environmental Impact Report/Environmental Impact Statement*, EIR/EIS) para la sección del proyecto de Burbank a Los Angeles del Proyecto del Tren de Alta Velocidad de California (*California High-Speed Rail Project*). El borrador del EIR/EIS se ha elaborado y se pone a disposición del público de conformidad con la Ley de Calidad Ambiental de California (California Environmental Quality Act, CEQA) y la Ley Nacional de Política Ambiental (National Environmental Policy Act, NEPA).

**El borrador de EIR/EIS de la sección del proyecto de Burbank a Los Angeles y los documentos asociados se pondrán a disposición del público el 29 de mayo de 2020.**

**El borrador del EIR/EIS de la sección del proyecto de Burbank a Los Angeles está disponible en formato PDF en el sitio web de la Autoridad ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)). También puede solicitar una copia llamando al (877) 977-1660.**

El proceso de revisión y consultas ambientales, así como otras acciones requeridas por las leyes federales sobre medio ambiente aplicables para este proyecto, ha correspondido al estado de California, conforme al Código de los EE. UU. (U.S. Code) 23, 327 y a un Memorando de Entendimiento (*Memorandum of Understanding*, MOU) con fecha del 23 de julio de 2019, mientras que la Administración Federal de Ferrocarriles (Federal Railroad Administration, FRA) y el estado de California se han encargado de su ejecución. En virtud del MOU mencionado, la Autoridad se considera la agencia principal, conforme a la NEPA. Con anterioridad al MOU publicado el 23 de julio de 2019, la FRA fue la agencia federal principal. La Autoridad también es la agencia principal conforme a la CEQA.

### PROYECTO Y UBICACIÓN PROPUESTOS

En el año 2005, se elaboró un EIR/EIS de primera etapa a nivel estatal que constituyó la primera fase de un proceso de revisión ambiental por etapas para el sistema de tren de alta velocidad (*High-Speed Rail*, HSR) de California, con la intención de proporcionar un sistema confiable de trenes eléctricos de alta velocidad que conectara las principales áreas metropolitanas del estado y pudiera convertirse en una opción viable con tiempos de viaje predecibles y regulares. Otro objetivo del proyecto es crear una interfaz con los aeropuertos comerciales, el transporte público y la red de autopistas, y aliviar la sobrecarga del sistema de transporte actual a medida que aumenta la demanda de desplazamientos interurbanos en el estado, de un modo que tenga en cuenta y no pierda de vista la protección de los recursos naturales exclusivos de California. En el año 2008, se completó un segundo EIR/EIS a nivel de programa (etapa 1), centrado en la conexión entre el Área de la Bahía y el Valle Central; la Autoridad

revisó ese documento en virtud de la CEQA y lo finalizó en 2012. Con base en los EIR/EIS del programa, la Autoridad seleccionó los corredores y las ubicaciones de las estaciones preferidos para avanzar y seguir estudiando.

Desde entonces, la Autoridad ha preparado un EIR/EIS a nivel de proyecto (etapa 2) que examina con más detalle la sección del proyecto de Burbank a Los Angeles. Esta sección del proyecto, de unas 14 millas (22 km) de longitud, proporcionaría un servicio de HSR entre la estación del aeropuerto de Burbank, en Burbank, y la Union Station de Los Angeles, en Los Angeles. Estas estaciones del HSR servirían de enlace con los servicios de transporte público regionales y locales, además de aumentar la conectividad con los aeropuertos y las redes de autopistas en el valle de San Fernando y en la cuenca del río Los Angeles. La sección del proyecto conectaría los segmentos norte y sur del sistema del HSR a nivel estatal.

Este borrador de EIR/EIS evalúa los impactos y los beneficios de dos alternativas opuestas: una de construcción del proyecto y otra de no construcción del proyecto. La alternativa preferida por la Autoridad en virtud de la NEPA, que sirve como proyecto propuesto para la CEQA, es la alternativa de construcción del HSR. La alternativa preferida incluye una nueva estación en las inmediaciones del aeropuerto de Hollywood Burbank, modificaciones en la Union Station de Los Angeles (elevación de los andenes de pasajeros e instalación de un sistema con suspensión catenaria), nuevas vías electrificadas en el corredor ferroviario existente (compartidas con Metrolink y Amtrak), un túnel bajo el aeropuerto de Hollywood Burbank (en concreto, bajo la pista de aterrizaje 8-26, la pista de rodaje D y la ampliación de pista de rodaje C propuesta), e instalaciones eléctricas de tracción.

## IMPACTOS ANTICIPADOS

Se prevén efectos ambientales significativos, previos a la implementación de medidas de mitigación, como consecuencia de la alternativa de construcción del HSR en las siguientes áreas de recursos: transporte (impactos de la operación); calidad del aire y cambio climático a nivel mundial (impactos de la construcción); ruido y vibración (impactos de la construcción y de la operación); campos electromagnéticos e interferencias electromagnéticas (impactos de la construcción y de la operación); servicios públicos y energía (impactos de la construcción y de la operación); recursos biológicos y acuáticos (impactos de la construcción y de la operación); hidrología y recursos hídricos (impactos de la construcción y de la operación); materiales y residuos peligrosos (impactos de la construcción); seguridad y protección (impactos de la operación); aspectos socioeconómicos y en las comunidades (impactos de la construcción y de la operación); planificación de la estación, uso del suelo y desarrollo (impactos de la operación); parques, recreación y espacios abiertos (impactos de la construcción y de la operación); estética y recursos visuales (impactos de la construcción); y recursos culturales (impactos de la construcción).

## EMPLAZAMIENTOS DE RESIDUOS PELIGROSOS

Algunas de las instalaciones incluidas en la alternativa de construcción del HSR estarían enclavadas dentro o en las inmediaciones de emplazamientos o instalaciones incluidos en las listas de emplazamientos con materiales peligrosos/contaminados que se recogen en la Sección 65962.5 del Código del Gobierno de California (California Government Code) (Lista Cortese).

## PERÍODO DE REVISIÓN PÚBLICA

La Autoridad pone este borrador de EIR/EIS a disposición del público de conformidad con la CEQA y la NEPA, con el fin de habilitar un período de revisión y comentarios de un mínimo de 45 días.

A continuación, se incluyen las distintas opciones para presentar comentarios durante dicho período.

- Por correo postal utilizando las siguientes señas: Attn: Burbank to Los Angeles Draft EIR/EIS Comment, 355 S Grand Avenue, Suite 2050, Los Angeles, CA 90071.
- A través del sitio web de la Autoridad ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)).
- Por correo electrónico, escribiendo a [Burbank\\_Los.Angeles@hsr.ca.gov](mailto:Burbank_Los.Angeles@hsr.ca.gov) con el asunto “*Draft EIR/EIS Comment*” (Comentario sobre el borrador de EIR/EIS).

- Verbalmente, llamando a la línea directa de la sección del proyecto de Burbank a Los Angeles al (877) 977-1660.
- Mediante testimonio oral en la audiencia pública que se celebrará el 8 de julio de 2020 de 3 a 8 p.m.

El período de comentarios comienza el 29 de mayo de 2020 y finaliza el 16 de julio de 2020.

Los comentarios deben recibirse electrónicamente o por correo postal con fecha del matasellos del 16 de julio de 2020 como tarde.

Una vez finalizado el período de revisión pública, la Autoridad preparará un EIR/EIS final, que incluirá las respuestas a los comentarios recibidos durante el período de comentarios.

## REUNIÓN DE PUERTAS ABIERTAS Y AUDIENCIA PÚBLICA

### \*ACTUALIZACIÓN POR LA COVID 19\*

Debido a los requisitos de salud pública y seguridad con respecto al coronavirus, la **reunión pública de puertas abiertas** se celebrará en línea y por teléfono el 18 de junio de 2020, entre 5 y 7:30 p.m., al igual que la **audiencia pública**, que tendrá lugar el 8 de julio de 2020 entre 3 y 8 p.m. por los mismos canales.

Como consecuencia del brote de una nueva cepa de coronavirus (en adelante, la COVID-19) en California y a nivel mundial, el 17 de marzo de 2020 el gobernador de California, Gavin Newsom, anunció una serie de directivas para abordar la necesidad de frenar la propagación de la COVID-19, incluida la restricción de reuniones públicas, independientemente del número de asistentes. Además, el gobernador Newsom firmó la Orden Ejecutiva (Executive Order) N-33-20 el 19 de marzo de 2020, en la que se ordena a todos los residentes del estado de California que permanezcan en su casa o lugar de residencia con carácter inmediato y hasta nueva orden. A fin de cumplir con las directivas del gobernador y con la Orden Ejecutiva N-33-20, así como para proteger la salud pública, se decidió cambiar el formato tradicional de asistencia presencial de la reunión de puertas abiertas y la audiencia pública por otro virtual, por lo que la asistencia será en línea y por teléfono.

La Autoridad lo invita a participar en la reunión de puertas abiertas virtual prevista para el 18 de junio de 2020. Esta reunión incluirá una descripción general del proyecto y una ronda interactiva de preguntas y respuestas. La audiencia pública virtual está programada para el 8 de julio de 2020. Esta audiencia les brindará a los miembros del público la oportunidad de prestar testimonio oral formalmente. Un taquígrafo certificado del tribunal registrará los comentarios orales que se hagan a través de la línea telefónica destinada a tal fin. En la reunión se contará con intérpretes que traducirán al español para el público asistente que lo necesite.

Consulte el sitio web de la Autoridad ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)) para obtener más información, incluida la información actualizada sobre la reunión de puertas abiertas y la audiencia pública previstas y cómo acceder a ellas. Todas las solicitudes de adaptaciones razonables y servicios lingüísticos deben presentarse con 72 horas de antelación con respecto a la fecha de la reunión programada. Comuníquese con el equipo de divulgación pública de la Autoridad llamando al (877) 977-1660 o llame al Servicio de Retransmisión de California al 711.

## COPIAS DEL BORRADOR DE EIR/EIS

Visite el sitio web de la Autoridad ([www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov)) para descargar una copia electrónica del borrador de EIR/EIS. También puede solicitar una copia del borrador de EIR/EIS llamando al (877) 977-1660.

Habrán disponibles copias impresas o electrónicas del borrador del EIR/EIS, así como copias electrónicas de los informes técnicos asociados, si las circunstancias lo permiten, en las siguientes ubicaciones durante el horario de apertura de dichos establecimientos (el horario de apertura puede reducirse para cumplir con las directivas sobre salud pública y seguridad a causa de la COVID-19):

- **Burbank**
  - Buena Vista Branch Library (biblioteca), 300 N Buena Vista Street
  - Northwest Branch Library (biblioteca), 3323 W Victory Boulevard
  - Burbank Central Library (biblioteca), 110 N Glenoaks Boulevard
- **Glendale**
  - Grandview Library (biblioteca), 1535 Fifth Street
  - Pacific Park and Community Center (parque y centro comunitario), 501 S Pacific Avenue
  - Glendale Central Library (biblioteca), 222 E Harvard Street
- **Los Angeles**
  - Atwater Village Branch Library (biblioteca), 3379 Glendale Boulevard
  - Chinatown Branch Library (biblioteca), 639 N Hill Street
  - Cypress Park Branch Library (biblioteca), 1150 Cypress Avenue
  - Lincoln Heights Branch Library (biblioteca), 2530 Workman Street
  - Little Tokyo Branch Library (biblioteca), 203 S Los Angeles Street

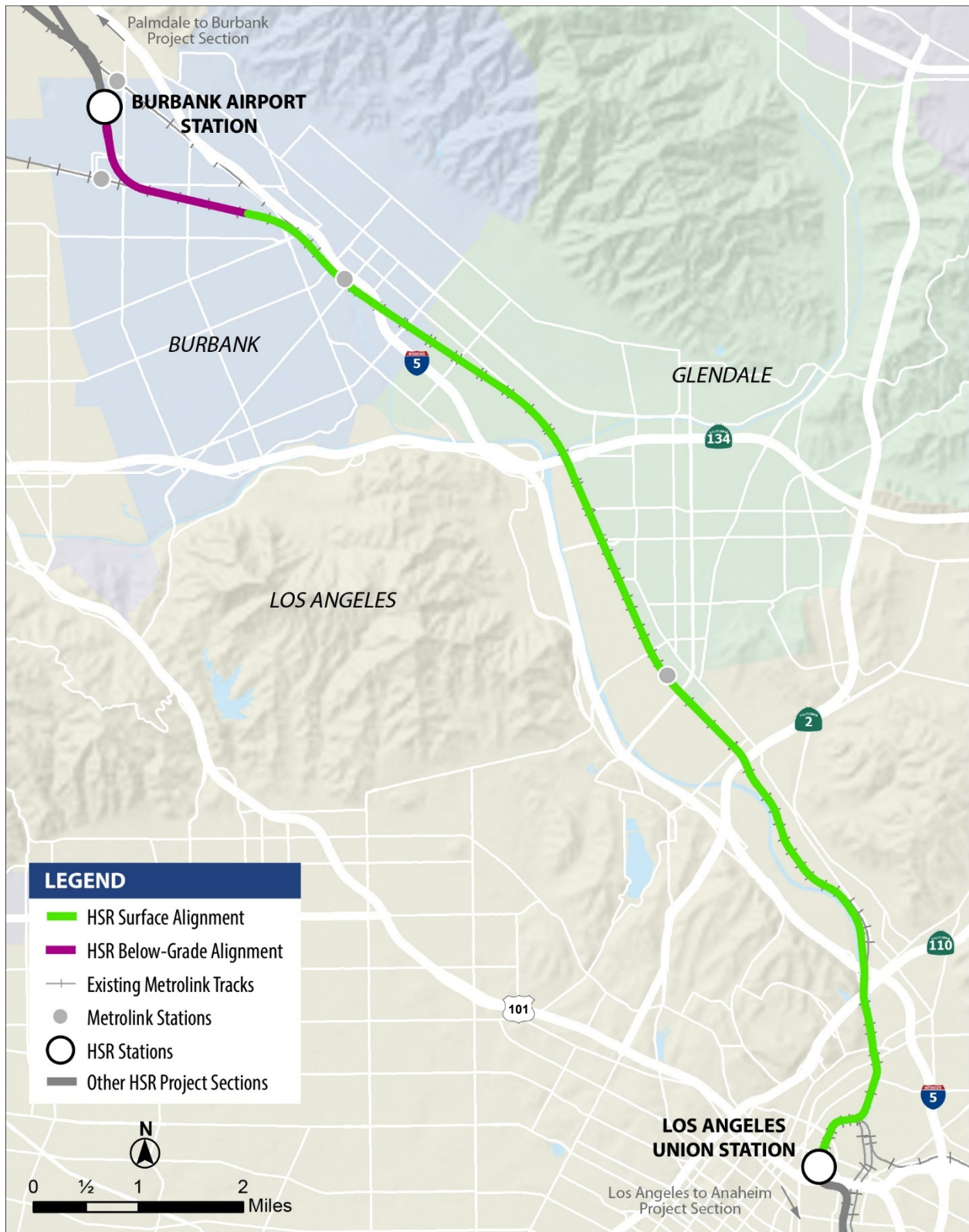
También habrá copias impresas o electrónicas del borrador del EIR/EIS, así como copias electrónicas de los informes técnicos asociados, disponibles para su revisión durante el horario de apertura de la oficina regional de la Autoridad para el sur de California, ubicada en 355 S Grand Avenue, Suite 2050, Los Angeles, California, y en la central de la Autoridad en 770 L Street, Suite 620 MS-1, Sacramento, California.

Se puede solicitar una copia de los documentos de la primera etapa llamando a la oficina de la Autoridad al (877) 977-1660. Los documentos de la primera etapa también están disponibles para su revisión en las oficinas de la Autoridad durante el horario de apertura. Dichas oficinas están ubicadas en 770 L Street, Suite 620 MS-1, Sacramento, California, 95814, y en 355 S Grand Avenue, Suite 2050, Los Angeles, California.

Es posible que las oficinas de la Autoridad tengan horarios reducidos por exigencia de las directivas sobre salud pública y seguridad a causa de la COVID-19. Consulte [www.hsr.ca.gov](http://www.hsr.ca.gov) para obtener la información actualizada.

La Autoridad no discrimina por razón de discapacidad y facilitará las adaptaciones razonables que se soliciten para garantizar un acceso equitativo a sus programas, servicios y actividades.





Fuente: Autoridad, 2019

Figura 1. Sección del proyecto de Burbank a Los Angeles